



AUTHORIZED BY THE MINISTRY OF LAND INFRASTRUCTURE AND TRANSPORT
国土交通省: 運賃複第113号 関自取第147号

Multimodal Transport Bill of Lading and Invoice

(OVERSEAS REMOVAL, APPLICATION) 海外一貫輸送契約書

This is the primary document required by Customs Official in JAPAN and PHILIPPINES. ALL REQUESTED INFORMATION MUST BE SUPPLIED.

Main Office: 3-4-7 Shinkiba Koto-Ku Tokyo 136-0082 Tel.No.:03-3522-8924 Fax No.: 03-3522-8925 E-mail: dtd@technohi.com Website: http://www.technohi.com

MTBL NUMBER: **THC-**

SENDER'S NAME 荷送人:			RECEIVER'S NAME (1) 荷受人(1):		
JAPAN ADDRESS住所:			RECEIVER'S NAME (2) 荷受人(2):		
			RECEIVER (3) ANY FAMILY MEMBERS / RELATIVES / MAID / GUARD : YES / NO (IN CASE RECEIVER (1) & (2) IS NOT AVAILABLE DURING DELIVERY)		
			PHILIPPINE ADDRESS住所:		
TELEPHONE NUMBER 電話番号:					
TECHNO HI CO., LTD.		OCEAN VESSEL	COUNTRY		
PORT OF LOADING- YOKOHAMA		DATE	PORT OF DISCHARGE- MANILA		TELEPHONE NUMBER 電話番号:

BOX NUMBER	WEIGHT (kg.)	DIMENSION (cm) RED / BLUE / BROWN / BARKADA / OTHER SIZE	DESCRIPTION OF GOODS PERSONAL GOODS
------------	--------------	--	-------------------------------------

DECLARATION ITEM	QUANTITY	AMOUNT(¥)	DECLARATION ITEM	QUANTITY	AMOUNT(¥)
T-shirts			Medicament (Pls. specify brand trade name/要製薬会社名および商品名(日本語可))		
Men's wear (Jacket, Trousers)					
Ladies wear (Jacket, Dress, Skirt, Trousers)					
Men's shirts (Polo Shirts/ Short & Long Sleeves)			Paper product (Notebook, Letter Pad, Stationery)		
Ladies Shirts, Blouse			Printed Books		
Men's Underwear			Printed picture, Photograph		
Ladies Underwear			Ball point pen, Felt pen, Fountain pen, Sliding pencils		
Baby Clothes			Scissors		
Sandals (Plastic or Rubber)			Steel product (Tableware, Kitchenware)		
Footwear (Leather)			Kitchen Knife, Fruit Knife		
Footwear (Textile)			Spoon, Fork, Ladle, Tong, Butter-knife		
Bags, Pouch, Carry case, Wallet			Porcelain product (Tableware, Kitchenware)		
Leather product (Apparel, Belt, Accessories)			Glass product (Tableware, Kitchenware, etc)		
Imitation/ Fancy Jewelry Accessories			Plastic product (Table&Kitchenware, Plate, Cup, Bowl, etc)		
Umbrella			Bedding products (Mattress, Quilt, Cushion, Pillow)		
Wristwatch			Bed Linen (Bed sheets, cover)		
Milk powder, Coffee Creamer			Face Towel, Bath Towel, Hand Towel		
Wheat			Curtain		
Cooking Oil / Olive Oil			Carpet		
Pasta, Instant Ramen, Cup noodle			Furniture (Table, Desk, Chest, Rack, etc)		
Canned Goods			Clock		
Sauce, Ketchup, Mustard, Miso, Instant Curry, Dressing			Chair		
Instant Coffee			Toy, Doll, Stuffed toy, Puzzle		
Candy / Gum			Video Game&Soft, Playing Card, Table Game		
Chocolate			Sports Equipment (except for Clothing & Accessories)		
Biscuit, Snack			Bicycle		
Fruit Juice, Vegetable juice			Personal Computer, Hard disc, Keyboard, Mouse		
Water			Cellphone		
Beer			Amplifier, Speaker		
Wine			DVD player		
Sake			Original DVD media/CD Disc (オリジナルのみ可)		
Spirit (Whisky, Rum, Gin, Vodka, Liquor)			Digital Camera, Video Camera		
Soap (Bar/ Liquid)			Television, LCD display		
Shampoo, Conditioner, Treatment, Hair Color			Vacuum Cleaner		
Toothpaste, Dentrifrices, For Oral Hygiene			Electric Pot, Hair Dryer, Electric Iron, Coffee Maker		
Make-up Preparation, Cosmetic, Manicure, Hand&Body Lotion			Microwave Oven, Toaster, Rice Cooker, Electric Stove		
Perfumes, Toilet waters			Hand Tools (Hammer, Screwdriver, etc.)		
Kitchen Dish Soap / Washing Detergent			Portable Electric Tools (Drill, Grinder, Saw)		
Sanitary Napkin, Diaper			Cable / Cord		
Paper product (Toilet Paper, Tissue, Paper towel)			Disposable Dry Cell (BATTERY)		
Supplement			TOTAL :		¥

REQUIRED SIGNATURE Use of this invoice constitutes your agreement to the Condition of Contract at the back of this form and you represent that this box does not contain prohibited articles.		PLEASE DO NOT WRITE THIS PORTION (FOR TECHNO HI STAFF ONLY) CHARGES 運賃及び料金 _____ DATE ISSUED _____ INVOICE NUMBER _____ TOTAL FREIGHT ¥ _____ / _____ / _____	
SENDER'S SIGNATURE 荷主の署名 _____ DATE _____ I declare all information contained here are to be true and correct.	EXCESS WGT _____ KLS/FRAGILE _____ AS CARRIER SIGNED _____	PROVINCE DESTINATION _____ PAID/PUP AT MNL _____	
RECEIVER'S SIGNATURE (SIGN OVER PRINTED NAME) _____ DATE _____ Received above shipment in good order and condition.	MANILA FORWARDER'S LCSN EXPRESS MOVERS INC. BLOCK 18 LOT17 & 19 BF MARTINVILLE BARANGAY MANUYO DOS LAS PINAS CITY, M.M. PHILIPPINES TEL (02) 401-8138 / 984-2740		DATE DELIVERED / DELIVERY CREW _____



Multimodal Transport Bill of Lading and Invoice

MTBL NUMBER: **THC-**

AUTHORIZED BY THE MINISTRY OF LAND INFRASTRUCTURE AND TRANSPORT
国土交通省: 運賃第113号 関自取第147号

This is the primary document required by Customs Official in JAPAN and PHILIPPINES. ALL REQUESTED INFORMATION MUST BE SUPPLIED.
Main Office: 3-4-7 Shinkiba Koto-Ku Tokyo 136-0082 Tel.No.:03-3522-8924 Fax No.: 03-3522-8925 E-mail: dtd@technohi.com Website: http://www.technohi.com

(OVERSEAS REMOVAL, APPLICATION) 海外一貫輸送契約書

SENDER'S NAME 荷送人: 日本の荷送人様のお名前(ローマ字)		RECEIVER'S NAME (1) 荷受人(1): フィリピンのお受取人様のお名前1(ローマ字)	
JAPAN ADDRESS住所: 日本の荷送人様のご住所(ローマ字)		RECEIVER'S NAME (2) 荷受人(2): フィリピンのお受取人様のお名前2(ローマ字)	
TELEPHONE NUMBER 電話番号: 日本の荷送人様のお電話番号		RECEIVER (3) ANY FAMILY MEMBERS / RELATIVES / MAID / GUARD : YES / NO (IN CASE RECEIVER (1) & (2) IS NOT AVAILABLE DURING DELIVERY) ご家族やメイド、ガードの方でも受取OKか	
TECHNO HI CO., LTD. OCEAN VESSEL COUNTRY		PHILIPPINE ADDRESS住所: フィリピンのお受取人様のご住所(ローマ字)	
PORT OF LOADING- YOKOHAMA DATE PORT OF DISCHARGE- MANILA		TELEPHONE NUMBER 電話番号: フィリピンのお受取人様のお電話番号	

BOX NUMBER ご記入不要	WEIGHT (kg.) ご記入不要	DIMENSION (cm) RED / BLUE / BROWN / BARKADA / OTHER SIZE ご記入不要	DESCRIPTION OF GOODS PERSONAL GOODS
----------------------------	------------------------------	--	-------------------------------------

DECLARATION ITEM	QUANTITY	AMOUNT(¥)	DECLARATION ITEM	QUANTITY	AMOUNT(¥)
Tシャツ			市販薬 (要製薬会社および商品名) *処方薬輸出不可		
男性用衣類 (ジャケット, ズボン)	個数	合計金額			
女性用衣類 (ジャケット, ドレス, スカート, ズボン)					
男性用シャツ (ポロシャツ/ 長袖, 半そでシャツ)			ノート, メモ帳, 便箋, 等		
女性用シャツ, ブラウス			本		
男性用下着, 肌着			絵画, 写真		
女性用下着, 肌着			ボールペン, 蛍光ペン, 万年筆, 鉛筆		
乳児用衣類			ハサミ		
サンダル (プラスチックまたはゴム製)			鉄製品 (食卓, 台所用品)		
靴, サンダル (革製)			包丁, 果物ナイフ		
靴, サンダル (繊維製)			スプーン, フォーク, おたま, 等		
バッグ, ポーチ, 携帯ケース, 財布			磁器製品 (食器類, 台所用品)		
革製品 (飾り, ベルト, アクセサリー)			ガラス製品 (食器類, 台所用品)		
アクセサリー, 装飾品 (高額品不可)			プラスチック製品 (食器&台所用品, 皿, カップ, ボール)		
傘			寝具 (マットレス, 布団, 寝袋, クッション, 枕)		
腕時計			ベッドシーツ, カーパー		
粉ミルク, コーヒークリーム			タオル (フェイス, バス, ハンド)		
小麦粉			カーテン		
サラダ油 / オリーブ油			カーペット		
パスタ, 即席ラーメン, カップヌードル			家具 (テーブル, 机, タンス, 棚)		
缶詰			壁時計, 目覚まし時計		
醤油, ソース, ケチャップ, 味噌, レトルト食品, ドレッシング			イス (折りたたみ式も含む)		
インスタントコーヒー			玩具, 人形, ぬいぐるみ, パズル		
キャンディー / ガム			ビデオゲーム, カードゲーム, テーブルゲーム		
チョコレート			スポーツ用品 (衣類と付属品は除く)		
ビスケット, 菓子類			自転車		
フルーツジュース, 野菜ジュース			パソコン, ハードディスク, キーボード, マウス		
ミネラルウォーター			携帯電話		
ビール			アンプ, スピーカー		
ワイン			DVD プレーヤー		
日本酒			DVDソフト/CD ディスク (オリジナルのみ可)		
蒸留酒 (ウイスキー, ラム, ジン, ウオッカ, 焼酎)			デジカメ, ビデオカメラ		
石鹸 (固形 / 液体)			テレビ, 液晶テレビ		
シャンプー, コンディショナー, ヘアークリーム, 毛染め			掃除機		
歯磨き粉, 歯ブラシ, オーラルケア用品			電気ポット, ヘアードライヤー, アイロン, コーヒーマーカー		
化粧品, マニキュア, ハンド&ボディローション			電子レンジ, トースター, 炊飯器, 電気調理器		
香水, オーデコロン			手工具 (ハンマー, ドライバー等)		
食器洗剤 / 洗濯洗剤			電動工具 (ドリル, グラインダー, 丸ノコ)		
生理用ナプキン, おむつ			ケーブル / コード		
紙製品 (トイレトペーパー, ティッシュ, 紙タオル)			乾電池		
サプリメント			TOTAL F.O.B.:		¥ 総計金額

REQUIRED SIGNATURE Use of this invoice constitutes your agreement to the Condition of Contract at the back of this form and you represent that this box does not contain prohibited articles. 荷送人様のご署名 ご記入日	PLEASE DO NOT WRITE THIS PORTION (FOR TECHNO HI STAFF ONLY)	
	CHARGES 運賃及び料金	DATE ISSUED INVOICE NUMBER
SENDER'S SIGNATURE 荷主の署名 ご記入不要(お受取人様ご署名欄)	EXCESS WGT	ご記入不要
RECEIVER'S SIGNATURE (SIGN OVER PRINTED NAME) ご記入不要	PROVINCE DESTINATION	PAID/PLP AT MNL
Received above shipment in good order and condition.	LCSN EXPRESS MOVERS INC. BLOCK 18 LOT17 & 19 BF MARTINVILLE BARANGAY MANUYO DOS LAS PINAS CITY, M.M. PHILIPPINES TEL (02) 401-8138 / 984-2740	